

Глава 12: Примерное наказание

Сегодня еда отходит на второй план в драме, но разве эти яичные тарталетки не выглядят абсолютно восхитительно? Сладости с чашечкой чудесного чая~ Ммм~

Или, возможно, это должно было превратиться в "Видя, как очаровательна моя возлюбленная"(1).

(1) цинцин (囡囡) - "цинцин" - старинное ласковое обращение, которое в прошлом использовалось между супругами. Оно описывает чрезвычайно интимные и любящие отношения между супругами, но со временем оно также стало использоваться между любовниками.

Возлюбленная...

Наслаждаясь этой лаской на языке некоторое время, сердце Лу Си немного согрелось, и на краю его губ появился лёгкий намёк на улыбку.

После танца все четверо направились к столику, чтобы есть.

Су Цзинь и Лу Си сели на барные стулья рядом со столом, однако прежде чем они успели есть, Линь Сиюэ и Су Юэ задержали.

Перед ними стояла дама с аккуратной короткой стрижкой и в высоких каблуках, которые поднимали её примерно до бровей Су Юэ. Очевидно, что это была женщина, но на такое мероприятие она была одета не в платье, а в дамский костюм оксфордского синего цвета.

Су Цзинь видела её только в профиль, но тайно не могла не быть очарована. С такими яркими, красивыми и стильными чертами и величественным королевским присутствием это могла быть только наследница семьи Мин, воспитанная как мужской наследник, Мин Сюань.

Только... она слегка нахмурилась. Хотя Мин Сюань и Су Юэ питали взаимные чувства друг к другу, ни один из них никогда не прояснял это. Разве что Мин Сюань внезапно решила перегородить Су Юэ прямо сейчас, могло ли это означать, что она думает, что...

"Тебе нравится мисс Минг?" - спросил Лу Си.

"Откуда ты..." - Су Цзинь была шокирована и тут же отреагировала замечанием. Затем, слегка приподняв длинные брови, она холодно ответила: "Это мой брат!"

"Оговорка". Лу Си ухмыльнулся и признал свою ошибку без малейшего колебания. Затем он продолжил: "Твоему брату нравится мисс Мин".

Раньше он просто спрашивал, однако на этот раз это прозвучало в тоне, полном абсолютной уверенности.

Видя, что Лу Си быстро изменил обращение к её брату, Су Цзинь не стала заострять на этом внимание. Нахмутив брови, она подозрительно спросила: "Откуда ты знаешь?"

"По его взгляду", - горько усмехнулся Лу Си.

Стоя неподалёку, трое смотрели на них. Наблюдая в профиль за Мин Сюань, он тоже поймал взгляд в глазах Су Юэ.

"Взгляд, которым Су Юэ смотрит на Мин Сюань..." - он сделал паузу на секунду, прежде чем добавить: "Он идентичен тому, как я смотрю на тебя".

Су Цзинь удивилась и повернулась посмотреть на него.

Мужчина, сидевший рядом с ней, обладал отчётливыми и красивыми чертами лица, наполненными нежностью. В его глазах цвета персикового цветка был жар, который она не могла понять.

Это могло быть похоже... верно?

Затем она моргнула и повернула голову обратно, чтобы посмотреть на троицу.

С длинными волосами, зачёсанными на одно плечо, девушка, сидевшая рядом с ним, обнажила свою стройную, нефритово-белую шею. Лу Си не мог сдержать нежный вздох, когда в его глазах мелькнуло разочарование.

Су Юэ и Мин Сюань теперь держались за руки и направлялись к двери, чтобы выйти на улицу. Линь Сиюэ прошла к месту, немного отдалённому от Су Цзинь, и села. Бросив взгляд на Лу Си, она моргнула и продемонстрировала собственную тактичность, решив не мешать их уединению пары.

Однако не все обладали такой тактичностью.

Лу Си увидел, как к ним идёт мужчина с бокалом шампанского. Он слегка опустил голову и осушил свой бокал красного вина, пытаясь подавить вспышку ледяной ярости в глазах.

"Су Цзинь сюэмэй, с днём рождения(2)", - человек, стоявший перед ними, был одет в облегающий голубой костюм сапфирового цвета. У него были чёткие черты лица и утончённая, мягкая улыбка на лице, когда он поднял бокал в сторону Су Цзинь.

(2) сюэ мэй (小妹) - младшая одноклассница, обычно младше на год или больше, младшекурсница. В этой ситуации или в китайской культуре людей называют по их социальному иерархическому статусу, а не по имени. Как и в японском, только близкие родственники могут называть человека напрямую по имени. В противном случае это считается невежливым и нарушением границ и уважения.

Чжао Вэньхуа использует это обращение "сюэмэй" наполовину как ласку, чтобы показать свои чувства и искренность, а наполовину как вежливое наименование. Именно поэтому Су Цзинь первоначально называла Лу Си господином Лу, пока не сблизилась с ним. Здесь также чётко показано её обращение к Лу Си по сравнению с крайне формальным приветствием господина Чжао, которым Су Цзинь обращается к Чжао Вэньхуа.

"Сюэмэй?" - Су Цзинь была немного подозрительна.

"Я тоже учусь в Шэнхайском университете. Хотя я окончил его два года назад, я думаю, что всё ещё могу называть вас своей младшей сестрой", - поняв, что Су Цзинь не собирается чокаться с ним, он не придал этому значения и плавно поставил бокал с вином на стол. Он протянул правую руку, представляясь:

"Чжао Вэньхуа".

Чжао Вэньхуа, наследник семьи Чжао; по сравнению с тремя ведущими семьями, сила семьи Чжао была чуть ниже.

Подумав немного, Су Цзинь встала и собиралась вежливо пожать его руку. Однако рядом протянулась другая рука.

"Господин Чжао, верно?" - Лу Си встал и пожал протянутую руку Чжао Вэньхуа, - "приятно познакомиться. Я Лу Си, жених Цзиньэр".

Бросив взгляд на девушку рядом с ним, он затем интимно положил правую руку ей на лопатку, а его тонкие губы сложились в полуулыбку. Затем он выплюнул слово:

"Жених".

Су Цзинь на мгновение опешила от внезапного действия Лу Си, однако она не сопротивлялась. В конце концов, по сравнению с этим жалким соперником, который внезапно появился перед ними, она определенно была ближе к этому мужчине, с которым проводила некоторое время. Раз он уже взял на себя инициативу разобраться с текущей ситуацией, то она была только рада остаться в стороне.

После рукопожатия руки двух мужчин сразу же разъединились.

Увидев неизбежную близость этих двоих и неожиданный ход мужчины перед ним, улыбка на лице Чжао Вэньхуа застыла.

Кивнув Лу Си, он затем достал из нагрудного кармана красную бархатную коробочку и открыл

её, держа перед Су Цзинь. Он рассмеялся: "Этот подарок - подарок сюэмэй на день рождения. Надеюсь, сюэмэй понравится".

В коробке был платиновый браслет с двумя бриллиантами размером с соевые бобы, вделанными в него. В свете он сверкал ослепительной яркостью.

"Господин Чжао, это слишком дорого", - Су Цзинь покачала головой и не протянула руку, чтобы принять его.

"В прошлом редкий меч дарили герою. Теперь этот браслет, конечно же, должен соответствовать красоте", - Чжао Вэньхуа с лёгкостью и уверенностью рассмеялся. В его тоне чувства были глубокими и тяжёлыми со скрытым смыслом:

"Су Цзинь сюэмэй заслуживает самого лучшего".

"Хорошо сказано", - кивнул Лу Си, продолжая, - "Цзиньэр достойна самого лучшего. Однако этот браслет господина Чжао не соответствует Цзиньэр".

Поскольку его намерениям мешали много раз, Чжао Вэньхуа нахмурил брови и уставился на Лу Си:

"Этот браслет лично разработан главным ювелирным дизайнером семьи Чжао. Используемые в браслете бриллианты - самые чистые, безупречного качества (FL)(3). Только стоимость изготовления самого браслета без бриллиантов составляет около 3,87 миллиона юаней", - он поднял голову, и в чертах его лица промелькнула надменность, - "разве это всё ещё не соответствует Су Цзинь сюэмэй?"

(3) FL - FL - сокращение от английского термина "flawless", что означает "безупречный" - так классифицируется чистота бриллиантов. Современная система классификации Gemological Institute of America (GIA) выглядит так: I3, I2, I1, SI2, SI1, VS2, VS1, VVS2, VVS1, IF и FL. Бриллианты с более высоким классом чистоты ценятся выше, а бриллианты категории "безупречные" чрезвычайно редки. Поэтому они имеют самую высокую цену на рынке. Такие безупречные бриллианты не имеют никаких включений или дефектов, видимых при 10-кратном увеличении в микроскоп. Из всех добываемых в мире бриллиантов только 20% подходит для использования в ювелирных изделиях. Бриллианты категории FL можно найти лишь в 0,02% этих 20%.

Его голос звучал не тихо, поэтому гости в гостиной все прислушались к разговору и постепенно собрались вокруг них троих.

Оглядевшись по сторонам, Лу Си постепенно раздвинул губы в усмешке.

Протянув руку, он поиграл прядью длинных волос Су Цзинь и небрежно ответил:

"Конечно, нет".

Чжао Вэньхуа не рассердился, а вместо этого рассмеялся:

"Тогда это значит, что господин Лу может предоставить нечто ещё лучшее?" - Про себя он фыркнул от возмущения. Хотя семья Лу и была грозной, Лу Си в конце концов был не наследником семьи Лу. Сумма средств, которую он мог использовать, вероятно, была невелика. Более того, за такое короткое время откуда ему взять браслет, который мог бы сравниться с тем, что был у него в руке?

"Как нельзя кстати", - Лу Си покачал головой, а улыбка на его лице стала ещё более явной, - "подарок, который я приготовил на сегодня, это тоже браслет".

"О?" - Чжао Вэньхуа смутно почувствовал, что что-то не так, но все же продолжил: - "Тогда почему бы вам не показать его нам, господин Лу?"

"Хех", - Лу Си усмехнулся и бросил взгляд на Чжао Вэньхуа, - "подарок, который я принёс, был передан тёте Сюй в ту же минуту, как я переступил порог. В отличие от вас, господин Чжао, я не держал подарок при себе с намерением заслужить расположение красавицы. Более того, это был всего лишь один подарок".

Это заявление было сказано ровно, и тем не менее толпа вокруг рассмеялась.

На таком дне рождения подарки могли быть лишь нескольких видов. Поэтому, чтобы избежать неловкости, которая неизбежно возникла бы из-за похожих подарков, большинство людей отдавали подарки человеку, ответственному за их сохранность, с указанием своих имён. То, как вёл себя Чжао Вэньхуа, действительно было необычно.

Кроме того, сегодня был явно день рождения двух юных госпож семьи Су, однако Чжао Вэньхуа сделал подарок только одной. Какой смысл он вкладывал в это?

"Господин Лу боится достать его?" Услышав смех людей вокруг них, лицо Чжао Вэньхуа почернело. Он не отреагировал напрямую на слова Лу Си, а вместо этого задал ему вопрос.

"Это действительно..." Лу Си был немного озадачен и слегка приподнял бровь, заметив: "Отказываться верить, пока не столкнешься с жестокой реальностью, да?" Повысив голос, он позвал официантку, которая только что принесла яичные тарталетки, и попросил её принести его подарок от тёти Сюй.

Официантка ответила и ушла.

Лу Си взял только что доставленную яичную тарталетку, снял половину алюминиевой фольги и поднёс к губам девушки, стоявшей рядом с ним.

Су Цзинь немного удивилась и бросила взгляд на Лу Си. Затем она взглянула на Чжао Вэньхуа, стоявшего перед ней, и откусила кусочек.

Улыбаясь, Лу Си почувствовал, как меланхолия в его сердце рассеялась, а на его лице явно проступило лёгкое счастье.

Не прошло и долгого времени, как официантка принесла морского синего цвета бархатную коробку.

Лу Си поставил яичную тарталетку и взял несколько салфеток, чтобы вытереть пальцы. Только после этого он взял бархатную коробку и потянулся развязать ленту.

Как только коробка открылась, зрители даже не успели толком рассмотреть её содержимое, как Чжао Вэньхуа внезапно громко расхохотался.

"Хе-хе-хе", - он ткнул пальцем на вделанные в браслет бриллианты и презрительно усмехнулся: "Это то, о чём говорил господин Лу как о самом лучшем? Более того, это только для одной сестры".

Любопытные зрители посмотрели в сторону коробки.

В морского синего цвета бархатной коробке неподвижно лежал платиновый браслет. Главной особенностью браслета было переплетение двух тонких цепочек, образующих его. Также в браслет были вставлены маленькие красные и синие бриллианты. Из-за расстояния форму было не разглядеть чётко, видны были только... Он не казался столь ценным по сравнению с предыдущим браслетом.

Конечно, вышеупомянутую мысль имели те, кто не разбирался в ювелирных украшениях.

Лу Си приподнял брови и тихо рассмеялся, но ничего не сказал.

На короткое время зал погрузился в тишину.

Пока её не нарушил нежный сладкий голос.

"Близнецы?" - Линь Сиюэ, которая некоторое время наблюдала, спросила с ноткой волнения в голосе: "Это браслет Близнецов?"

Браслет Близнецов? Су Цзинь повернула голову и посмотрела на Лу Си; это был подарок, который изначально в романе отец подарил своим двум дочерям.

Лу Си кивнул.

Увидев кивок Лу Си, в толпе те, кто разбирался, сразу возбудились.

"Что за браслет Близнецов?" - Чжао Вэньхай почувствовал, что что-то не так, и с тревожным выражением лица спросил.

"Неужели в вашей ювелирной семье даже не знают о Близнецах", - презрительно бросила взгляд на Чжао Вэньхуа Линь Сиюэ. Её впечатление о нём упало до нуля. Её специальность - дизайн ювелирных украшений, поэтому она внимательно следила за этими вещами. Что касается этого браслета под названием Близнецы, она его обожала.

"Близнецы - это последняя весенняя работа международного мастера ювелирного дизайна господина Ци. Его вдохновением для дизайна послужило созвездие Близнецов, а фокусом произведения стала многоцветная платина, которая в прошлом году стала последней успешной технологической разработкой", - сказав это, она протянула руку, чтобы достать браслет и полностью выставить его на свет. Браслет мгновенно отразил радужное сияние.

Зрители были потрясены, а лицо Чжао Вэньхуа слегка побледнело.

"Всего в браслет вставлено шестнадцать алмазов в форме пентаграммы вместе с восемью красными и восемью синими алмазами. Это представляет шестнадцать звёзд созвездия Близнецов", - Линь Сиюэ не заметила изумления зрителей и продолжила: "Самая уникальная часть..." - она затаила последнее слово, рассмеявшись. Неизвестно, куда она нажала пальцами, однако изначально переплетённые браслеты внезапно разделились на два: "Это на самом деле два браслета".

"Я догадываюсь", - она бросила взгляд на Су Цзинь и хихикнула, но её слова были на самом деле обращены к Лу Си: "Этот красный браслет для старшей сестры, верно, господин Лу?"

Его губы изогнулись, и Лу Си одобрительно кивнул. Он протянул руку, чтобы забрать браслет у Линь Сиюэ, и лично надел его на запястье Су Цзинь.

Сочетание элегантных красных бриллиантов на ярком белоснежном запястье - это выглядело особенно трогательно.

"Только это достойно тебя", - улыбнулся Лу Си и мягко произнёс.

Су Цзинь вежливо улыбнулась.

"Его... его стоимость..." - с побледневшим лицом хриплым голосом спросил Чжао Вэньхуа.

"Месяц назад на аукционе в аукционном доме Сотбис этот браслет Близнецы был продан за 13,9 миллиона долларов", - заговорил кто-то из толпы, сглотнул и продолжил: "Молодой господин Лу очень щедр".

Более 10 миллионов долларов... Потратить более 10 миллионов на браслет - это слишком большая роскошь. Поэтому далеко не все могли себе это позволить.

С этой суммой зал сразу притих, а затем раздались восклицания восхищения.

"Это заказал мой брат, я просто делаю одолжение", - с улыбкой ответил Лу Си.

Среди присутствующих прозвучали реплики: "Молодой господин Лу слишком скромн", - и выгодная ситуация полностью проявилась.

Опустив голову, чтобы сделать глоток вина, Лу Си слегка улыбнулся. Преподав урок Чжао Вэньхуа, больше не должно быть никаких беспокойных обезьян, которые осмелятся позариться на его женщину, верно?

Однако...

"Делать одолжение?" - внезапно прозвучал очаровательный девичий голос, нарушив атмосферу: "Подарок молодого господина Лу действительно умён и даже не делает различий между моими двумя кузинами".

Услышав это, выражения лиц присутствующих были довольно сложными.

Две именинницы из семьи Су; старшая барышня Су Цзинь и вторая дочь Линь Сиюэ. Но сегодня жених старшей барышни, молодой господин Лу, подарил этим двум барышням один и тот же подарок.

Только что никто этого не затрагивал. Однако теперь, когда кто-то поднял этот вопрос, смысл его действий, безусловно, стоило обдумать.

Пытался ли молодой господин Лу сесть на два стула сразу или брачный союз двух семей ещё не был твёрдо установлен? Или, возможно... Молодой господин Лу изначально сделал свой выбор на второй дочери?

Су Цзинь повернулась посмотреть в направлении голоса с несколько холодным выражением лица.

Хань Сюэлань.

Лу Си тоже нахмурился и проследил за взглядом Су Цзинь. Эти глаза цвета персикового цветка, всегда полные веселья, стали ледяными.

Через некоторое время уголки его губ скривились в натянутой улыбке.

Ах... Действительно, было много беспокойных обезьян.